

Festivalul Național de Teatru, ediția 35
București, 17-26 octombrie 2025
FNT 2025. Te privește!
Programul spectacolelor *

Vineri, 17 octombrie

17.00 și 21.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Pictură

Alaska de Elise Wilk

Traducerea: Mária Albert

Regia: **Aba Sebestyén**

Decorul: Beáta Sós

Costumele: Judit Dobre-Kóthay

Coregrafia: Tünde Baczó

Muzica originală: Tibor Cári

Producători: **Teatrul Național Târgu Mureș – Compania „Tompá Miklós” și Studio Yorick**

Durata: 2h (fără pauză)

12+

Spectacol în limba maghiară cu traducere în limbile română și engleză

17.30 Teatrul Bulandra, Sala „Livia Ciulei”

Moarte la Teatrul de Revistă de Gabriel Sandu

Regia: **Gabriel Sandu**

Scenografia și light design: Miruna Croitoru

Coregrafia: Andrea Gavrilu

Muzica originală: Andrei Dinescu

Sound design: Viorel Andrinioiu

Producător: **Teatrul „Stela Popescu” București**

Durata: 3h (cu pauză)

16+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

18.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Studio

#Spectacol invitat

Grădina de sticlă, după Tatiana Țîbuleac

Dramatizarea: Mariana Onceanu

Regia: **Petru Hadârcă**

Scenografia: Adrian Suruceanu

Pictor costume: Stela Verebceanu

Mișcarea scenică: Oleg Mardari

Muzica originală: Valentin Lindo Strișcov

Proiecții video: Radu Zaporojan

Producător: **Teatrul Național „Mihai Eminescu”, Chișinău**

Durata: 2h 30min (fără pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

DESCHIDEREA OFICIALĂ A FNT35

21.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala „Ion Caramitru”

Gro(o)ve

Conceptul: **Radu Afrim**

Coregrafia: Andrea Gavrilu

Scenografia: Cosmin Florea

Video design: Andrei Cozlac

Producător: **UNITER și FNT 2025**

Durata: 1h 30min

Sâmbătă, 18 octombrie

#Spectacol invitat

16.00 și 21.00 Teatrul Bulandra, Sala „Toma Caragiu”

Toaca

Un spectacol de dans de: **Andrea Gavrilu, Mădălina Dan, Ștefan Lupu**

Lumini: Michal Stenzel

Costume: Ilona Binarsch

Coordonare producție: Monika Zembrzycka

Producător: **Polski Teatr Tańca, Polonia**

Durata: 1h 40min (fără pauză)

12+

Spectacol de teatru-dans

16.00 Teatrul Masca, Sala Mare

Jurnal de România #AiciSeViseazăLaSchimbare

Textul și regia: **Carmen Lidia Vidu**

Scenografia: Olivia Stoica / Pinkbull Vintage

Light design: Andrei Ignat

Producător: **Teatrul Masca, București**

Durata: 1h 40min (fără pauză)

14+

16.00 Teatrul Mic, Sala Atelier (Str. Constantin Mille, nr.16)

Respirații de Duncan Macmillan

Traducerea: Mircea Sorin Rusu

Regia: **Cristian Ban**

Scenografia: Irina Chirilă

Light design: Alex Dancu

Producător: **Teatrul Clasic „Ioan Slavici” Arad**

Durata: 1h 20min (fără pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

#Focus: RADU AFRIM

18.30 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala „Ion Caramitru”

Casa dintre blocuri de Radu Afrim

Traducerea: László Sándor

Regia: **Radu Afrim**

Decorul: Anna Kupás

Costumele: Orsolya Moldován

Coregrafia: Blanche Macaveiu

Light design: Radu Afrim, István Ádám

Video design: Samu Trucza

Universul sonor: Radu Afrim

Sound-design: Vince Oláh

Producător: **Teatrul Național Târgu-Mureș – Compania „Tompá Miklós”**

Durata: 4h (cu pauză)

16+

Spectacol în limba maghiară cu traducere în limbile română și engleză

18.30 Teatrul Bulandra, Sala „Liviu Ciulei”

Un inamic al poporului de Henrik Ibsen

Traducerea: Radu Iacoban

Adaptarea: Thomas Ostermeier și Florian Borchmeyer

Regia: **Radu Iacoban**

Scenografia: Tudor Prodan

Light design: Lucian Moga

Sound design: Aida Šošić

Producător: **Teatrul „Regina Maria” Oradea – Trupa „Iosif Vulcan”**

Durata: 2h 20min (cu pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

18.30 Teatrul Nottara, Sala „George Constantin”

Patimile sexului frumos în Epoca de Aur (așa cum le vedem la televizor)

de Selma Dragoș, Elena Morar

Dramaturgia: Selma Dragoș

Regia: **Elena Morar**

Decorul și Light design: Ileana Zirra

Costumele: Miruna Croitoru

Coregrafia: Teodora Velescu

Muzica originală: Cristina Juncu

Operator video: Daniel Păun

Producător: **Teatrul Nottara București**

Durata: 2h 20min (fără pauză)

12+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

21.00 Teatrul Metropolis, Sala Mică

Aer, după Charlotte Jones, cu texte documentare de Roxana Piticari și Liliana Oprea

Traducerea: Corina Moise

Regia: **Leta Popescu**

Scenografia: Bogdan Spătaru

Coregrafia: Mihai Mihalcea

Light design: Vlad Lăzărescu

Sound design: Andrei Raicu

Colaj video: Irina Caraulă (Alaska)

Producător: **Teatrul Metropolis București**

Durata: 1h 40min (fără pauză)

16+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

Duminică, 19 octombrie

16.00 Teatrul Masca, Sala Mare

Jurnal de România #AiciSeViseazăLaSchimbare

Textul și regia: **Carmen Lidia Vidu**

Scenografia: Olivia Stoica / Pinkbull Vintage

Light design: Andrei Ignat

Producător: **Teatrul Masca, București**

Durata: 1h 40min (fără pauză)

14+

17.00 și 21.00 Recul – Remediul Cultural (bld. Splaiul Unirii, nr.160)

E doar sfârșitul lumii de Jean-Luc Lagarce

Traducerea: George State

Regia: **Eugen Jebeleanu**

Scenografia: Oana Micu

Coregrafia: Malena Silberschmidt

Muzica originală: Ovidiu Zimcea

Light design: Cristian Niculescu

Producător: **Teatrul Național „Radu Stanca” Sibiu – secția germană**

Durata: 1h 15min (fără pauză)

14+

Spectacol în limba germană cu traducere în limba română (la casă)

#Focus: RADU AFRIM

18.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Studio

Zi de bucurie de Arne Lygre

Traducerea din limba franceză, regia, light design-ul și universul sonor: **Radu Afrim**

Scenografia: Anna Kupás

Coregrafia: Alice Veliche

Producător: **Teatrul Național „Vasile Alecsandri” Iași**

Durata: 3h 20min (cu pauză)

16+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

18.30 Teatrul Bulandra, Sala „Liviu Ciulei”

Un inamic al poporului de Henrik Ibsen

Traducerea: Radu Iacoban

Adaptarea: Thomas Ostermeier și Florian Borchmeyer

Regia: **Radu Iacoban**

Scenografia: Tudor Prodan

Light design: Lucian Moga

Sound design: Aida Šošić

Producător: **Teatrul „Regina Maria” Oradea – Trupa „Iosif Vulcan”**

Durata: 2h 20min (cu pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

18.30 Teatrul Nottara, Sala „George Constantin”

Patimile sexului frumos în Epoca de Aur (așa cum le vedem la televizor)

de Selma Dragoș, Elena Morar

Dramaturgia: Selma Dragoș

Regia: **Elena Morar**

Decorul și Light design: Ileana Zirra

Costumele: Miruna Croitoru

Coregrafia: Teodora Velescu

Muzica originală: Cristina Juncu

Operator video: Daniel Păun

Producător: **Teatrul Nottara București**

Durata: 2h 20min (fără pauză)

12+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

20.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala „Ion Caramitru”

Richard al III-lea de William Shakespeare

Adaptarea: Vecsei H. Miklós

Regia: **István Albu**

Scenografia: Erika Márton

Coregrafia: Franciska Szabó

Producător: **Teatrul de Nord Satu Mare – Trupa „Harag György”**

Durata: 3h (cu pauză)

14+

Spectacol în limba maghiară cu traducere în limbile română și engleză

21.00 Teatrul Metropolis, Sala Mică

Aer, după Charlotte Jones, cu texte documentare de Roxana Piticari și Liliana Oprea

Traducerea: Corina Moise

Regia: **Leta Popescu**

Scenografia: Bogdan Spătaru

Coregrafia: Mihai Mihalcea

Light design: Vlad Lăzărescu

Sound design: Andrei Raicu

Colaj video: Irina Caraulă (Alaska)

Producător: **Teatrul Metropolis București**

Durata: 1h 40min (fără pauză)

16+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

21.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Pictură

Canin,

adaptare liberă după filmul *Kynodontas* de Yorgos Lanthimos și Efthimis Filippou

Dramatizarea: Diana Nechit și Andrei C. Șerban

Regia: **Botond Nagy**

Decorul: Raul Cioabă

Costumele: Ioana Ungureanu

Muzica originală și sound design: Claudiu Urse

Light design: Cristian Niculescu

Producător: **Teatrul Național Târgu-Mureș – Compania „Liviu Rebreanu”**

Durata: 1h 50min (fără pauză)

16+

Spectacol în limba română și traducere în limba engleză

ATENȚIE! *Spectacolul conține limbaj licențios și scene cu impact emoțional, de violență fizică, verbală și psihică! În acest spectacol se folosesc lumini stroboscopice și fum de scenă inodor. Nu este recomandat persoanelor cu epilepsie, pacemaker, femeilor însărcinate și persoanelor cu dificultăți respiratorii.*

21.30 Teatrul Mic, Sala Atelier (Str.Constantin Mille, nr.16)

Respirații de Duncan Macmillan

Traducerea: Mircea Sorin Rusu

Regia: **Cristian Ban**

Scenografia: Irina Chirilă

Light design: Alex Dancu

Producător: **Teatrul Clasic „Ioan Slavici” Arad**

Durata: 1h 20min (fără pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

Luni, 20 octombrie

17.00 și 21.00 Teatrul Bulandra, Sala „Toma Caragiu”

Nunta însângerată de Federico García Lorca

Regia: **Hunor Horváth**

Decorul: Előd Golicza

Costumele: Zsolt Gabor

Coregrafia: Árpád Könczei

Muzica originală: Andrei Dinescu

Regia de film: Adrian Sitaru

Light design: Cristian Niculescu

Producător: **Teatrul Național „Radu Stanca” Sibiu – secția germană**

Durata: 1h 30min (fără pauză)

Spectacol în limba germană cu traducere în limbile română și engleză

18.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Pictură

Canin

adaptare liberă după filmul *Kynodontas* de Yorgos Lanthimos și Efthimis Filippou

Dramatizarea: Diana Nechit și Andrei C. Șerban

Regia: **Botond Nagy**

Decorul: Raul Cioabă

Costumele: Ioana Ungureanu

Muzica originală și sound design: Claudiu Urse

Light-design: Cristian Niculescu

Producător: **Teatrul Național Târgu-Mureș – Compania „Liviu Rebreanu”**

Durata: 1h 50min (fără pauză)

16+

Spectacol în limba română și traducere în limba engleză

ATENȚIE! Spectacolul conține limbaj licențios și scene cu impact emoțional, de violență fizică, verbală și psihică! În acest spectacol se folosesc lumini stroboscopice și fum de scenă inodor. Nu este recomandat persoanelor cu epilepsie, pacemaker, femeilor însărcinate și persoanelor cu dificultăți respiratorii.

18.00 Teatrul ACT

Don Quijote de James Fenton, după romanul „Don Quixote” de Miguel Cervantes

Traducerea: George State

Regia: **Alexandru Dabija**

Costumele: Maria Miu

Coregrafia: Blanche Macaveiu

Producător: **Teatrul ACT București**

Durata: 2h 10min (cu pauză)

12+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

#Spectacol invitat

19.00 ARCUB, Sala Mare

Viconte de Eugène Ionesco

Traducerea: Vlad Russo, Vlad Zografi

Regia, scenografia și sound design: **Slava Sambriș**

Light design: Andrei Chirtoca

Producător: **Teatrul Republican „Luceafărul”, Chișinău, Republica Moldova**

Durata: 1h 30min (fără pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

20.30 Teatrul Bulandra, Sala „Liviu Ciulei”

Regina nopții de Leta Popescu

Regia: **Leta Popescu**

Scenografia: Bogdan Spătaru

Mișcarea scenică: Elena Anghel

Muzica originală: Csaba Boros

Versurile: Oana Mogoș

Light design: Marian Tarazi

Sound design: Dan Nedelescu

Producător: **Teatrul Dramatic „Fani Tardini” Galați**

Durata: 2h (fără pauză)

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

21.00 Teatrul Metropolis, Sala Mică

Rătăcire de Doru Vatașului

Regia: **Irisz Kovacs**

Scenografia: Réka Oláh

Muzica: Alexandra Chira și Adrian Piciorea

Producător: **ProTeatru Zalău**

Durata: 2h (fără pauză)

16+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

Marti, 21 octombrie

#Spectacol invitat

18.00 ARCUB, Sala Mare

Viconte de Eugène Ionesco

Traducerea: Vlad Russo, Vlad Zografi

Regia, scenografia și sound design: **Slava Sambriș**

Light design: Andrei Chirtoca

Producător: **Teatrul Republican „Luceafărul”, Chișinău, Republica Moldova**

Durata: 1h 30min (fără pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

18.00 Teatrul Metropolis, Sala Mică

Rătăcirea de Doru Vatavului

Regia: **Irisz Kovacs**

Scenografia: Réka Oláh

Muzica: Alexandra Chira și Adrian Piciorea

Producător: **ProTeatru Zalău**

Durata: 2h (fără pauză)

16+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

18.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala „Ion Caramitru”

Lungul drum al zilei către noapte, după Eugene O'Neill

Traducerea: Raluca Rădulescu

Un scenariu de: Roman Doljanski

Regia: **Timofei Kuliabin**

Scenografia: Oleg Golovko

Muzica originală: Timofei Pastukhov

Light design: Ilia Pașnin

Producător: **Teatrul Național „Radu Stanca” Sibiu**

Durata: 2h (fără pauză)

16+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

20.30 Teatrul ACT

Don Quijote de James Fenton, după romanul „Don Quixote” de Miguel Cervantes

Traducerea: George State

Regia: **Alexandru Dabija**

Costumele: Maria Miu

Coregrafia: Blanche Macaveiu

Producător: **Teatrul ACT București**

Durata: 2h 10min (cu pauză)

12+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

20.30 Teatrul Bulandra, Sala „Liviu Ciulei”

Regina nopții de Leta Popescu

Regia: **Leta Popescu**

Scenografia: Bogdan Spătaru

Mișcarea scenică: Elena Anghel

Muzica originală: Csaba Boros

Versurile: Oana Mogoș

Light design: Marian Tarazi

Sound design: Dan Nedeleșcu

Producător: **Teatrul Dramatic „Fani Tardini” Galați**

Durata: 2h (fără pauză)

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

Miercuri, 22 octombrie

17.00 și 21.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Pictură

Furtuna de William Shakespeare

Traducerea: Ádám Nádasdy

Dramatizarea: Anna Veress

Regia: **Viktor Bodó**

Decorul: Hanna Erős

Costumele: Bori Zatykó

Muzica originală: Klaus von Heydenander

Light design: Sándor Baumgartner

Producător: **Teatrul „Tamási Áron” Sfântu-Gheorghe**

Durata: 1h 50min (fără pauză)

16+

Spectacol în limba maghiară cu traducere în limbile română și engleză

17.00 și 21.00 Teatrul Odeon, Sala Majestic

Iona de Marin Sorescu

Regia: **Silviu Purcărete**

Scenografia și light design: Dragoș Buhagiar

Muzica originală: Vasile Șirli

Producători: **Teatrul Național „Radu Stanca” Sibiu și Tokyo Metropolitan Theatre**

Durata: 1h 15min (fără pauză)

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

18.00 Teatrul Bulandra, Sala „Toma Caragiu”

Incendii de Wajdi Mouawad

Traducerea: Zeno Fodor

Regia: **Alexandru Mâzgăreanu**

Decorul: Andreea Săndulescu

Costumele: Alexandra Boerescu

Muzica originală: Alexandru Suciu

Light-design: Daniel Klinger

Producător: **Teatrul de Stat Constanța**

Durata: 2h 30min (fără pauză)

16+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

19.00 Teatrul Mic, Sala Atelier (Str.Constantin Mille, nr.16)

Ferma animalelor

Scenariu teatral de: Andrei Huțuleac după „Ferma animalelor” de George Orwell

Regia: **Andrei Huțuleac**

Scenografia: Maria Nicola

Coregrafia: Ștefan Lupu

Song-uri: Oana Pușcatu

Light design: Lucian Moga

Sound design: Marin Grigore

Producător: **Teatrul Mic București**

Durata: 2h (fără pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

19.00 Opera Națională București

Am bombardat New Haven de Joseph Heller

Traducerea: Ramona Tripa

Regia: **László Bocsárdi**

Decorul: József Bartha

Costumele: Anna-Aletta Lokodi

Coregrafia: Noémi Bezsán

Muzica: Magor Bocsárdi

Producător: **Teatrul Național „Lucian Blaga” Cluj-Napoca**

Durata: 3h (cu pauză)

14+

Spectacol în limba română și traducere în limba engleză

19.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Atelier

Orașul comoară

Dramaturgia: Petro Ionescu

Regia: **David Schwartz**

Scenografia: Mihai Păcurar

Coregrafia: Dominik M. Iabloncic

Muzica originală: Mara Solomon

Light design și Sound design: Cătălin Filip și Alex Maftei

Producător: **Reactor de creație și experiment Cluj**

Durata: 2h (fără pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

20.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Studio

Proorocul Ilie de Tadeusz Słobodzianek

Traducerea: Luiza Săvescu și Passionaria Stoicescu

Dramaturgia: Diana Nechit

Regia: **Botond Nagy**

Scenografia: Irina Moscu

Lighting și Video design: Cristian Niculescu

Muzica originală și Sound design: Claudiu Urse

Producător: **Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București**

Durata: 2h 05min (fără pauză)

Scene care îi pot afecta emoțional, limbaj licențios, scene cu conotație sexuală.

Din cauza efectelor stroboscopice și de lumină, de scurtă durată și intensitate, spectacolul nu este recomandat persoanelor cu fotosensibilitate și celor care suferă de epilepsie! În spectacol se folosește fum de scenă inodor!

18+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

Joi, 23 octombrie

17.00 și 21.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala „Ion Caramitru”

Lecția de Eugène Ionesco

Traducerea: Vlad Russo și Vlad Zografi

Regia: **Bobi Pricop**

Scenografia: Oana Micu

Mișcarea scenică și muzica originală: Eduard Gabia

Light design: Dodu Ispas, Ștefăniță Rezeanu

Sound design: George Udrea

Producător: **Teatrul Național „Marin Sorescu” Craiova**

Durata: 1h (fără pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

spectacol pe gradene

18.00 Teatrul Bulandra, Sala „Toma Caragiu”

Incendii de Wajdi Mouawad

Traducerea: Zeno Fodor

Regia: **Alexandru Măzgăreanu**

Decorul: Andreea Săndulescu

Costumele: Alexandra Boerescu

Muzica originală: Alexandru Suci

Light-design: Daniel Klinger

Producător: **Teatrul de Stat Constanța**

Durata: 2h 30min (fără pauză)

16+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

18.30 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Atelier

Orașul comoară

Dramaturgia: Petro Ionescu

Regia: **David Schwartz**

Scenografia: Mihai Păcurar

Coregrafia: Dominik M. Iabloncic

Muzica originală: Mara Solomon

Light design și Sound design: Cătălin Filip și Alex Maftei

Producător: **Reactor de creație și experiment Cluj**

Durata: 2h (fără pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

19.00 Teatrul Excelsior, Sala „Ion Lucian”

Mândrie și prejudecată (un fel de)

De Isobel McArthur, după romanul lui Jane Austen „Mândrie și prejudecată”

Traducerea: Adrian Nicolae

Regia și light-design-ul: **Alexandru Mâzgăreanu**

Decorul: Andreea Săndulescu

Costumele: Alexandra Boerescu

Mișcarea scenică: Mariana Gavriciuc

Muzica originală și aranjament muzical: Alexandru Suci

Producător: **Teatrul Excelsior București**

Durata: 2h 30min (cu pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

19.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Studio

Trei surori de A.P. Cehov

Traducerea: Raluca Rădulescu

Regia: **Theodor-Cristian Popescu**

Conceptul și scenografia: Velica Panduru

Decorul: Velica Panduru (coproducție decor: Tukuma Works)

Costumele: Sabina Reus

Coregrafia: Flavia Giurgiu

Muzica originală și Sound design: Andrei Raicu

Light design: Cristian Niculescu

Producător: **Teatrul Tineretului Piatra Neamț**

Durata: 2h 30min (cu pauză)

16+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

21.00 Teatrul Mic, Sala Atelier (Str.Constantin Mille, nr.16)

Ferma animalelor

Scenariu teatral de: Andrei Huțuleac după „Ferma animalelor” de George Orwell

Regia: **Andrei Huțuleac**

Scenografia: Maria Nicola

Coregrafia: Ștefan Lupu

Song-uri: Oana Pușcatu

Light design: Lucian Moga

Sound design: Marin Grigore

Producător: **Teatrul Mic București**

Durata: 2h (fără pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

Vineri, 24 octombrie

17.00 și 21.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala „Ion Caramitru”

Reconstituirea

Conceptul: Catinca Drăgănescu și Ciprian Făcăeru

Textul și regia: **Catinca Drăgănescu**

Scenografie fizică, VR/AR & lighting design: Ciprian Făcăeru

Costume și consultant scenografie: Lia Dogaru

Dezvoltare software Reconstituirea VR/AR: Augmented Space Agency (Dan Făcăeru și Sabin Șerban)

Compoziția muzicală originală și sound design: Cristian Vieriu (interior 8)

Lumini: Alina Mitrache / Marian Tudorache

Sound: Emy Guran

Video: Florin Chirea

Producător: **Teatrul Național „Marin Sorescu” Craiova**

Durata: 1h 30min (fără pauză)

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

spectacol pe gradene

17.00 și 21.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Pictură

Un înger sosește la Babilon de Friedrich Dürrenmatt

Traducerea: Árpád Fáy

Dramatizarea: Réka Dálnoky

Regia: **László Bocsárdi**

Decorul: József Bartha

Video design-ul: András Rancz

Costumele: Izsák-Szőke

Coregrafia: Attila Bordás

Muzica originală și Sound design-ul: László Bakk-Dávid

Light design: Tamás Bányai

Producător: **Teatrul „Teatrul Tamási Áron”, Sfântu-Gheorghe**

Durata: 2h 40min (cu pauză)

Spectacol în limba maghiară cu traducere în limbile română și engleză

In spectacol se folosesc efecte de lumină foarte puternice!

18.00 Teatrul Excelsior, Sala „Ion Lucian”

Mândrie și prejudecată (un fel de)

De Isobel McArthur, după romanul lui Jane Austen „Mândrie și prejudecată”

Traducerea: Adrian Nicolae

Regia și light-design-ul: **Alexandru Mâzgăreanu**

Decorul: Andreea Săndulescu

Costumele: Alexandra Boerescu

Mișcarea scenică: Mariana Gavriciuc

Muzica originală și aranjament muzical: Alexandru Suciu

Producător: **Teatrul Excelsior București**

Durata: 2h 30min (cu pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

19.00 Teatrul Odeon, Sala Majestic

NIJINSKI • Agonie și Extaz

Conceptul, regia, coregrafia, light-design-ul: **Arcadie Rusu**

Scenografia: Yasmin Asan

Muzica originală: Alexandru Suciu

Producător: **Teatrul Odeon București**

Durata: 1h 05min (fără pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

20.30 Teatrul Bulandra, Sala „Toma Caragiu”

Lina de Alexandra Felseghi

Regia: **Adina Lazăr**

Scenografia: Bianca și Sabina Veșteman

Sound design: Adrian Picioarea

Producător: **Teatrul „Andrei Mureșanu” Sfântu-Gheorghe**

Durata: 2h 40min (fără pauză)

16+

Spectacol în limba română cu traducere în limbile engleză și maghiară

Sâmbătă, 25 octombrie

17.00 Centrul de Teatru Educațional Replika

În zori, lumina e mai aspră de Mihaela Michailov

Regia: **Radu Apostol**

Scenografia: Gabi Albu

Video: Elena Găgeanu

Asistentă scenografie: Cosmina Croitoru

Coregrafia: Florin Fieroiu

Muzica originală: Sebastian Androne-Nakanishi

Light design: Radu Apostol

Sound design: Sebastian Androne-Nakanishi

Producător: **Centrul de Teatru Educațional Replika, în parteneriat cu ADO**

Durata: 2h (fără pauză)

14+

Spectacol în limbile română și idiș cu traducere în limba engleză

17.00 Teatrul Metropolis, Sala Mare

Goodbye, Lenin! de Wolfgang Becker și Bernd Lichtenberg

Traducerea: Elise Wilk

Dramatizarea: Bernd Lichtenberg

Regia: **Eugen Jebeleanu**

Scenografia: Velica Panduru

Decorul (producție): Tukuma Works

Costumele: Carmen Secăreanu

Light design: Cristian Niculescu

Sound design: Niko Becker

Imagine video: Iustin Șurpănelu

Asistență scenografie: Maria Constantin

Producător: **Teatrul Tineretului Metropolis, București**

Durata: 1h 50min (fără pauză)

16+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

19.00 Teatrul Bulandra, Sala „Toma Caragiu”

Lina de Alexandra Felseghi

Regia: **Adina Lazăr**

Scenografia: Bianca și Sabina Veșteman

Sound design: Adrian Picioarea

Producător: **Teatrul „Andrei Mureșanu” Sfântu-Gheorghe**

Durata: 2h 40min (fără pauză)

16+

Spectacol în limba română cu traducere în limbile engleză și maghiară

19.30 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Studio

Mary Stuart, adaptare de Robert Icke, după Friedrich Schiller

Traducerea: Irina Velcescu

Versiunea scenică: Daniela Dima, regizor asociat

Regia: **Andrei Șerban**

Decorul: Helmut Stürmer

Costumele: Corina Grămoșteanu

Video design: Andrei Cozlac

Muzica originală: Alexei Țurcan

Light design: Cristian Niculescu

Sound design: Liviu Stoica

Producător: **Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București**

Durata: 2h 40min (cu pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

19.30 Teatrul Evreiesc de Stat

Mesia de Martin Sherman

Traducerea: Lorena Luchian, Alexandru Panait și Andrei Măjeri

Adaptarea și regia: **Andrei Măjeri**

Scenografia: Irina Chirilă

Mișcarea scenică: Daniel Dragomir

Muzica originală: Folclor sefard

Light design: Andrei Ignat, Andrei Măjeri

Producător: **Teatrul Evreiesc de Stat**

Durata: 1h 50min (fără pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

#Focus: RADU AFRIM

20.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala „Ion Caramitru”

TEATRO LÚCIDO la malul infinitului

Scenariul și regia: **Radu Afrim**

Include texte de: Adriana Bittel, Bogdan Răileanu, Doina Ruști

Scenografia: Irina Moscu

Coregrafia: Flavia Giurgiu

Muzica originală: Alexandru Suciu

Light design: Cristian Niculescu

Video design: Andrei Dermengiu

Producător: **Teatrul de Stat Constanța**

Durata: 3h 40min (cu pauză)

16+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

spectacol pe gradene

20.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Pictură

Janovics

Dramaturgia: Nikolett Németh

Regia: **Attila Vidnyánszky Jr.**

Decorul: Csaba Csíki

Costumele: Zsuzsanna Cs. Kiss

Coregrafia: István Berecz

Muzica originală: Dávid Mester

Producător: **Teatrul Maghiar de Stat Cluj**

Durata: 3h (cu pauză)

12+

Spectacol în limba maghiară cu traducere în limbile română și engleză

Duminică, 26 octombrie

17.00 Centrul de Teatru Educațional Replika

În zori, lumina e mai aspră de Mihaela Michailov

Regia: **Radu Apostol**

Scenografia: Gabi Albu

Video: Elena Găgeanu

Asistentă scenografie: Cosmina Croitoru

Coregrafia: Florin Fieroiu

Muzica originală: Sebastian Androne-Nakanishi

Light design: Radu Apostol

Sound design: Sebastian Androne-Nakanishi

Producător: **Centrul de Teatru Educațional Replika, în parteneriat cu ADO**

Durata: 2h (fără pauză)

14+

Spectacol în limbile română și idiș cu traducere în limba engleză

17.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Pictură

Janovics

Dramaturgia: Nikolett Németh

Regia: **Attila Vidnyánszky Jr.**

Decorul: Csaba Csíki

Costumele: Zsuzsanna Cs. Kiss

Coregrafia: István Berecz

Muzica originală: Dávid Mester

Producător: **Teatrul Maghiar de Stat Cluj**

Durata: 3h (cu pauză)

12+

Spectacol în limba maghiară cu traducere în limbile română și engleză

18.00 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala Studio

Mary Stuart, adaptare de Robert Icke, după Friedrich Schiller

Traducerea: Irina Velcescu

Versiunea scenică: Daniela Dima, regizor asociat

Regia: **Andrei Șerban**

Decorul: Helmut Stürmer

Costumele: Corina Grămoșteanu

Video design: Andrei Cozlac

Muzica originală: Alexei Țurcan

Light design: Cristian Niculescu

Sound design: Liviu Stoica

Producător: **Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București**

Durata: 2h 40min (cu pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

#Focus: RADU AFRIM

19.30 Teatrul Național „I.L. Caragiale” din București, Sala „Ion Caramitru”

TEATRO LÚCIDO la malul infinitului

Scenariul și regia: **Radu Afrim**

Include texte de: Adriana Bittel, Bogdan Răileanu, Doina Ruști

Scenografia: Irina Moscu

Coregrafia: Flavia Giurgiu

Muzica originală: Alexandru Suciu

Light design: Cristian Niculescu

Video design: Andrei Dermengiu

Producător: **Teatrul de Stat Constanța**

Durata: 3h 40min (cu pauză)

16+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

spectacol pe gradene

19.30 Teatrul Evreiesc de Stat

Mesía de Martin Sherman

Traducerea: Lorena Luchian, Alexandru Panait și Andrei Măjeri

Adaptarea și regia: **Andrei Măjeri**

Scenografia: Irina Chirilă

Mișcarea scenică: Daniel Dragomir

Muzica originală: Folclor sefard

Light design: Andrei Ignat, Andrei Măjeri

Producător: **Teatrul Evreiesc de Stat**

Durata: 1h 50min (fără pauză)

14+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

Asociația UNITER – Uniunea Teatrală din România

Instituție de utilitate publică

Str. George Enescu 2-4, sector 1, 010305 București, cod fiscal: 4659323

Tel.: 021 315 36 36, 021 313 42 78, 021 311 32 14, Fax: 021 315 00 48, office@uniter.ro, www.uniter.ro

BCR Sector 1 – Cod IBAN ROL: RO86RNCB0072049712860001

21.00 Teatrul Metropolis, Sala Mare

Goodbye, Lenin! de Wolfgang Becker și Bernd Lichtenberg

Traducerea: Elise Wilk

Dramatizarea: Bernd Lichtenberg

Regia: **Eugen Jebeleanu**

Scenografia: Velica Panduru

Decorul (producție): Tukuma Works

Costumele: Carmen Secăreanu

Light design: Cristian Niculescu

Sound design: Niko Becker

Imagine video: Iustin Șurpănelu

Asistență scenografie: Maria Constantin

Producător: **Teatrul Tineretului Metropolis, București**

Durata: 1h 50min (fără pauză)

16+

Spectacol în limba română cu traducere în limba engleză

****Atenție, programul poate suferi modificări!***